

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 66 (2000)  
**Heft:** [3]

**Artikel:** To all Swiss and Swiss Kiwis with voting rights in Switzerland  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-944564>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Past events....

**26 February;** End of an Era !  
 "Bring a plate" it was; was this the reason why bookings were a bit slow in coming in? - Anyway, in the end we could welcome over seventy members and friends to celebrate our last function in the old clubhouse.

The evening went well. The potatoes were a bit slow, as the potato chef ran out of gas without noticing it. But he was forgiven, and we all enjoyed a very varied, rich dinner with memorable stories of the 28 years history of the clubhouse, told by old members. We had many laughs - and a tear for the black handkerchiefs provided by Maya Beddie-Geiser.

### 5 March: Züglete

Some of us had sleepless nights and nightmares about the Züglete, but when Ruth Messmer got to Ohariu Valley 20 minutes ahead of time, Hans Buess had already carried stacks and stacks of chairs to the storing shed. Soon almost twenty eager helpers shared the tasks, and many hands made light work, as the saying goes. Strong men worked on the skittle alley and shifted heavy furniture- even our piano reached the shed safely. And so did all the plates and glasses, all carefully wrapped in newspaper. And by lunchtime the room looked very bare and naked and not like our old friendly clubhouse at all.

Well done, workers of all ages (4 to 70+)!

### Next event....

**15 April:** Annual General Meeting  
 - Members will have received a personal invitation.

tb.

### To all Swiss and Swiss Kiwis with voting rights in Switzerland

We have received the following Internet Web-addresses to enable you to follow discussions on the voting weekend of 21 May 2000 regarding the bi-lateral contracts to be ratified with the European Union.

EVD-Forum:  
<http://www.evd.admin.ch/d/forum/forum-d.html>

EDA-Forum:  
<http://www.eda.admin.ch>

The following explanation is underlining the importance of these contracts;

*The ratification of the seven contracts with the EU comes at the end of a four-year working period between Switzerland and the EU.*

*The seven areas of contractual arrangements are;*

- \* Free movements of people
- \* Road traffic
- \* Air traffic
- \* Research
- \* Agricultural products
- \* open markets
- \* restrictions on commerce.

*Not only is Switzerland often called "the heart of Europe" in geographical terms, but in many ways it also fits this description in commercial,*

*political, historic and cultural realms.*

*The new bi-lateral contracts will bring a new quality to the relationship between Switzerland and the EU. - Let us not forget that two-thirds of our foreign (external) commerce is bound up within the EU. The seven contracts are mainly of an economic nature and as such will help to keep the European market open for the young entrepreneurs of Switzerland*  
**How do you assess the situation?**

**MILLS**  
 Glass & Glazing

**Colin Dow**  
 Owner/Operator

**Commercial Windscreens**  
**Table Tops / Mirrors / Cat Doors**  
**Window Replacements**  
**Glass Cut to Size**

641 Rewi Street  
 PO Box 352  
 Te Awamutu

**Phone (07) 871 2123**  
**or Ph/Fax (07) 871 3295**  
**Mobile (025) 270 8559**

**Swiss Royal Heights Butchery**  
 Continental Smallgoods

**Royal Heights Shopping Centre**

**138 Royal Road,**  
**Royal Heights, Auckland.**  
**Phone (09) 832 5446.**

We can supply you with Bratwurst, Cervelas, Biersticks, Cabanossi, Frankfurter and more

**All made on the premises by a Swiss butcher.**

Lamb, Pork and Beef cuts also available for a competitive price.

**Ask us about delivery by courier**  
**Orders Welcome - Paul and Tania Betschart**